

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness
---000---

, ngày tháng năm

GIẤY ỦY QUYỀN
POWER OF ATTORNEY

-Tên công ty :

Name of the company:

-Giấy Chứng nhận đầu tư số:.....-Cấp ngày:

Investment Certificate No.:.....-*Issuing date:*

-Nơi cấp:

Issuing place:

-Trụ sở:.....

Headquarter:

-Người đại diện pháp luật: Ông (Bà):.....-Chức danh:

Legal representative: Mr. (Ms):..... *Position:*

Để thuận tiện trong việc giao dịch với Ngân hàng: Hua Nan Bank Limited – Chi nhánh Tp.Hồ Chí Minh, tôi :quyết định:

For convenience in transaction with the Bank: Hua Nan Bank Limited – Ho Chi Minh City Branch, I: do hereby decide:

ỦY QUYỀN / AUTHORIZE:

1-Ông/Bà :

-Sinh:

Mr/Ms. :

Date of birth:

-CMND (Hộ chiếu) số:

-Cấp ngày:

ID Card (Passport) No.:

Issuing date:

-Nơi cấp:

Issuing place:

-Quốc tịch / *Nationality:* :.....

-Thường trú

.....

2-Ông/Bà :

-Sinh:

Mr/Ms. :

Date of birth:

-CMND (Hộ chiếu) số: -Cấp ngày:
ID Card (Passport) No.: *Issuing date:*
-Nơi cấp:
Issuing place:
-Quốc tịch / *Nationality:* :.....
-Thường trú
.....

3-Ông/Bà : -Sinh:
Mr/Ms. : *Date of birth:*
-CMND (Hộ chiếu) số: -Cấp ngày:
ID Card (Passport) No.: *Issuing date:*
-Nơi cấp:
Issuing place:
-Quốc tịch / *Nationality:* :.....
-Thường trú
.....

4-Ông/Bà : -Sinh:
Mr/Ms. : *Date of birth:*
-CMND (Hộ chiếu) số: -Cấp ngày:
ID Card (Passport) No.: *Issuing date:*
-Nơi cấp:
Issuing place:
-Quốc tịch / *Nationality:* :.....
-Thường trú
.....

Nội dung ủy quyền: Ông/Bà :

được toàn quyền thay mặt tôi và nhân danh Công ty :

.....

thực hiện các giao dịch sau với: Hua Nan Bank Limited –Chi nhánh tại Tp.Hồ Chí Minh:

Authorization content: Mr/Ms.

has full powers on behalf of me and in the name of the Company:

to carry out the following transactions with: *Hua Nan Bank Limited – Ho Chi Minh City Branch:*

1. Account deposit and Account Withdraw and remittance transactions at Hua Nan Commercial Bank – Ho Chi Minh City Branch/ *Nộp tiền, rút tiền và giao dịch chuyển khoản tại Ngân hàng Thương mại Hua Nan – Chi nhánh Tp. Hồ Chí Minh;*

2. other documents and instruments which may be required by Hua Nan Commercial Bank – Ho Chi Minh City Branch / *Tài liệu và văn kiện khác được quy định bởi Ngân hàng Thương mại Hua Nan – Chi nhánh Tp. Hồ Chí Minh*

Phạm vi ủy quyền: Ông/Bà
được quyền lập văn bản, ký tên trên các giấy tờ liên quan, được thực hiện các quyền và nghĩa vụ của mình và được toàn quyền quyết định các vấn đề liên quan đến việc được ủy quyền.

Authorization scope: Mr/Ms. : *has the right to make the document, sign on the related documents, implement his/her rights and obligations and has full powers to decide matters related to the authorization.*

Thời hạn ủy quyền: bắt đầu kể từ ngày ký Giấy ủy quyền này và chấm dứt khi có một văn bản khác thay thế hoặc chấm dứt theo quy định của pháp luật Việt Nam.

Authorization duration: *beginning from the date of signing the Power of Attorney and ending when it is replaced by other document or ending in accordance with the provisions of Vietnamese law.*

Yêu cầu: Hua Nan Bank Limited –Chi nhánh Tp.Hồ Chí Minh giúp đỡ và tạo điều kiện cho Ông/Bà.....
hoàn thành tốt công việc được ủy quyền.

Requirement: *Hua Nan Bank Limited – Ho Chi Minh City Branch helps and facilitates Mr./Ms. :to complete well his/her authorized work.*

CÔNG TY :

COMPANY:

Tổng giám đốc
General Director